

# Xylem Analytics Germany GmbH



akkreditiert durch die / accredited by the

## Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-K-20615-01-00

als Kalibrierlaboratorium im / as calibration laboratory in the

## Deutschen Kalibrierdienst



12961
D-K- 20615-01-00
2019-10

Kalibrierschein  
Calibration certificate

Kalibrierzeichen  
Calibration mark

Gegenstand  
Object  
Platinwiderstandsthermometer  
platinum resistance thermometer

Hersteller / Manufacturer  
ASL

Prüfmittelnummer / device number:  
Typ  
Type  
5101  
ASL T100-250-1D

Fabrikat/Serien-Nr.  
Serial number  
B1667A/66

Auftraggeber  
Customer  
Xylem Analytics Germany GmbH WM  
Dr.-Karl-Slevogt-Straße 1  
82362 Weilheim

Auftragsnummer  
Order No.  
intern1019

Anzahl der Seiten des Kalibrierscheins  
Number of Pages of the certificate  
4

Datum der Kalibrierung  
Date of calibration  
25/10/2019

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die Rückführung auf nationale Normale zur Darstellung der Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI). Die DAkkS ist Unterzeichner des multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine. Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

*This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the units of measurement according to the International System of Units (SI). The DAkkS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates. The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.*

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung sowohl der Deutschen Akkreditierungsstelle als auch des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit.

*This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of both the German Accreditation Body and the issuing laboratory. Calibration certificates without signature are not valid.*

Datum  
Date

Leiter des Kalibrierlaboratoriums  
Head of the calibration laboratory

Bearbeiter  
Person in charge

25/10/2019

  
Johannes Promberger

  
Markus Schulz

Xylem Analytics Germany GmbH Dr.-Karl-Slevogt Str. 1, 82362 Weilheim

Amtsgericht München HRB 145685  
Ust-IdNr./VAT No.: DE275429984

Geschäftsführer:  
Dr. Robert Reining  
Ulrich Schwab

Bankverbindungen  
DBK München BLZ 700 700 10, Kto.Nr. 201585700  
IBAN: DE16700700100201585700  
BIC: DEUTDE3333  
Steuernummer: 119/116/90391

12961
D-K- 20615-01-00
2019-10

• **Kalibriergegenstand** / *Object of calibration*

Der Kalibriergegenstand ist ein Platinwiderstandsthermometer (Pt100) in Vierleitertechnik. Der Fühler hat eine Nennlänge von 350mm bei einem Durchmesser von 6mm.

*The calibration object is a Pt100 platinum resistance thermometer with four-wires system. The probe has a diameter of 6mm and a length of 350mm.*

• **Kalibrierverfahren** / *Calibration method*

Die Kalibrierung erfolgte nach der Richtlinie des Deutschen Kalibrierdienstes (DKD-R 5-1:2018) für die Kalibrierung von Widerstandsthermometern, nach der Vergleichsmethode.

*Calibration was carried out to the Guidelines of Deutscher Kalibrierdienst (DKD-R 5-1:2018) for the calibration of resistance thermometers according to the comparison method.*

• **Messbedingungen** / *Measurement conditions*

verwendete Normale / used standard:

- Pm.Nr.: 9123 MKT-50 -01 4671/D-K-15219-01-00/2019-10
- Pm.Nr.: 9124 Pt 100 SPRT
- Pm.Nr.: 9125 Pt 100 SPRT

Als Wärmeträger werden je nach Temperatur Ethanol, Wasser oder Siliconöl verwendet. Die Ermittlung der Werte von Referenznormalen und Kalibriergegenstand erfolgt nach Stabilisierung der Messung. Die angegebenen Werte sind die arithmetischen Mittelwerte aus 10 aufeinanderfolgenden Messwerten. Die Eintauchtiefe des Fühlers beträgt 250 mm.

*Depending on the temperature ethanol, water or silicon oil is used as calibration bath fluids. The Evaluation of measurement values, of reference standards and calibration object, occurs after stabilisation of measurement. The noticed values are the arithmetic mean value of 10 consecutive values. The immersion of the probe is 250 mm.*

12961
D-K- 20615-01-00
2019-10

• **Umgebungsbedingungen / Enviromental conditions**

Umgebungstemperatur / *ambient temperature*: (23 ± 2) °C  
 Relative Luftfeuchte / *relative humidity*: (45 ± 10) %

• **Messergebnisse / Result of measurements**

Bezugswert / <i>reference value</i> [°C]	Messwert / <i>measurement value</i> [Ω]	Messunsicherheit / <i>uncertainty</i> [K]
-20.002	92.116	0.03
-0.010	99.954	0.03
59.998	123.181	0.03
121.001	146.351	0.03

Ermittelte Werte der Abweichungsfunktionen nach Calendar van Dusen  
*Calculated values of deviation functions according to Calendar van Dusen*

R0 [Ω]	Koeffizienten / <i>Coefficients</i>		
	A	B	C
99.95781	3.90836E-03	-6.0025E-07	-3.81858E-11

• **Messunsicherheit / Uncertainty of measurement**

Die den Messwerten beigeordnete erweiterte Messunsicherheit ergibt sich aus der Standardmessunsicherheit durch Multiplikation mit dem Erweiterungsfaktor  $k = 2$ . Sie wurde gemäß EA-4/02M:2013 'Ermittlung der Messunsicherheit bei Kalibrierungen' ermittelt. Der Wert der Messgröße liegt mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% im zugeordneten Werteintervall. Die Langzeitstabilität des Kalibriergegenstandes ist in der angegebenen Messunsicherheit nicht enthalten. Der Einfluss der Hysterese wurde experimentell ermittelt und im Messunsicherheitsbudget berücksichtigt.

*The expanded uncertainty assigned to the measurement results is obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor  $k = 2$ . It has been determined in accordance with EA-4/02M:2013 'Evaluation of the Uncertainty of Measurement in Calibration'. The value of the measurand lies within the assigned range of values with a probability of 95%. The long time instabilities of the calibration object are not included. The influence of the hysteresis was determined experimentally and taken into account in the measurement uncertainty*

12961
D-K- 20615-01-00
2019-10

- **Bemerkungen / Remarks**

Die Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH ist Unterzeichner der multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine. Die weiteren Unterzeichner innerhalb und außerhalb Europas sind den Internetseiten von EA ([www.european-accreditation.org](http://www.european-accreditation.org)) und ILAC ([www.ilac.org](http://www.ilac.org)) zu entnehmen. Die englische Fassung des Kalibrierscheines ist eine unverbindliche Übersetzung. Im Zweifelsfall gilt der deutsche Originaltext.

*The DAkKS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates. Further signatories within or outside Europe can be found on the Websides of EA ([www.european-accreditation.org](http://www.european-accreditation.org)) and ILAC ([www.ilac.org](http://www.ilac.org)). The english version of the calibration certificate is not a binding*

- **Ende des Kalibrierscheins / End of the calibration certificate**